

El plan de catalogación de la Biblioteca Arata: decisiones a tener en cuenta para catalogar libros y manuscritos raros y valiosos

Autoras: Laura Martino^{*}, Ana Marcela Pandiello Pascua^{**}, Vanesa Berasa^{***},
María Belén Portela^{****}, Oro Fantoni^{*****}

Resumen:

La Biblioteca Arata es una colección de casi 15.000 volúmenes de manuscritos, libros, revistas y fotografías; raros y valiosos que pertenecieron al bibliófilo Pedro Narciso Arata, primer Rector y organizador de la antigua Facultad de Agronomía y Veterinaria de la Universidad de Buenos Aires, y cuya dirección está a cargo actualmente de la Biblioteca Central de la Facultad de Agronomía. El Proyecto de Puesta en Valor de esta colección se inició en el año 2005 con la puesta en marcha del plan de conservación, que culminó en diciembre del 2009 con la inauguración oficial de la Biblioteca Arata. El segundo objetivo de este proyecto era la catalogación y descripción bibliográfica de la colección, con el fin de identificarla bibliográficamente y publicar el catálogo en la web para facilitar el trabajo de potenciales usuarios de todo el mundo interesados en su consulta. En el año 2008 la Biblioteca Central encaró este segundo objetivo y definió la política de catalogación del proyecto que presentó al Programa de Bibliotecas y Archivos Latinoamericanos de la Mellon Foundation, por el cual fue seleccionado. En esta ponencia, se presenta la metodología de trabajo adoptada en la Biblioteca Arata para el plan de catalogación y los criterios que se tuvieron en cuenta para la toma de decisiones en relación a dicha política, que pueden resultar una guía para otras instituciones con condiciones socio económicas similares a las Argentinas, que encaren proyectos similares.

Palabras claves: Biblioteca Arata – Descriptive Cataloguing of Rare Materials (Books) – DCRM(B) – Argentina - Descripción bibliográfica – Catalogación – Libro antiguo – Reglas de catalogación – Políticas de catalogación – AACR2

* Lic. en Bibliotecología. Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires. Directora de la Biblioteca Central de la Facultad de Agronomía (UBA). E-mail: martino@agro.uba.ar

** Lic. en Bibliotecología. Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires. Vice-directora de la Biblioteca Central de la Facultad de Agronomía (UBA). E-mail: pandiel@agro.uba.ar

*** Lic. en Bibliotecología. Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires. Catalogadora y conservadora de la Biblioteca Arata. Biblioteca Central de la Facultad de Agronomía (UBA). E-mail: berasa@agro.uba.ar

**** Bibliotecaria. Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires. Responsable del área de Procesos Técnicos. Biblioteca Central de la Facultad de Agronomía de la Universidad de Buenos Aires. E-Mail: portela@agro.uba.ar

***** Estudiante de Diplomatura en Bibliotecología y Ciencia de la Información. Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires. Catalogadora de la Biblioteca Arata. Facultad de Agronomía (UBA). E-mail: fantoni@agro.uba.ar

The Arata Library (Biblioteca Arata) is a collection of almost 15.000 volumes of manuscripts, books, magazines and photographs, rare and valuable, that belonged to the bibliophile Pedro Narciso Arata, first Rector and organizer of the Faculty of Agronomy & Veterinary of the University of Buenos Aires (Facultad de Agronomía y Veterinaria de la Universidad de Buenos Aires), whose direction is actually in charge of the Central Library of the Faculty of Agronomy (Biblioteca Central de la Facultad de Agronomía). The Project of Commissioning Value of this collection began in the year 2005 with the launch of the Conservation Plan, which ended in December 2009 with the official opening of the Library. The second objective of this project was the bibliographic description and cataloguing of the collection, to identify bibliographically and publish the catalog on the web to facilitate the work of potential users around the world interested in your query. In the year 2008 the Central Library addressed this second objective and defined the cataloguing policy of the project, which was submitted to the Program for Latin American Libraries and Archives of the Mellon Foundation, that approved funds for this new project.

It presents the work methodology adopted in the Arata Library for the cataloguing plan and criteria taken into account when making decisions regarding this policy, which can be a guide for other institutions with similar socioeconomic conditions of the Argentina, to address similar projects.

Introducción

La Biblioteca Arata (BA) es una colección conformada por casi 15.000 volúmenes de manuscritos, libros, revistas y fotografías, raros y valiosos que pertenecieron al bibliófilo Dr. Pedro Narciso Arata, primer Rector y organizador de la antigua Facultad de Agronomía y Veterinaria de la Universidad de Buenos Aires (UBA).

Actualmente, esta colección, está bajo la dirección de la Biblioteca Central de la Facultad de Agronomía de la UBA.

El Proyecto de Puesta en Valor de la Biblioteca Arata iniciado en el año 2005 tiene como objetivos:

1. Adecuar la infraestructura edilicia a las necesidades de la Biblioteca.
2. Instrumentar un plan de conservación de los libros.
3. Describir y catalogar toda la colección, y publicar el catálogo mediante una interfaz de búsqueda en Internet.

4. Desarrollar un proyecto de Biblioteca Digital (a definir) con el fin de difundir obras seleccionadas de la colección y así dar a conocer la valiosa colección a toda la comunidad universitaria.
5. Organizar el funcionamiento de la Biblioteca – Museo Arata, su administración y reglamentación de uso, así como planificar la difusión nacional e internacional de dicha colección.

La primera etapa del proyecto se inició con la puesta en marcha del plan de conservación (objetivos 1 y 2), plan llevado a cabo con el apoyo económico de la Facultad de Agronomía de la UBA y del Programa para Bibliotecas y Archivos Latinoamericanos de la Mellon Foundation, administrado por la Universidad de Harvard.

El presente trabajo tiene relación con la segunda etapa del proyecto (objetivo 3) que se inició en el año 2008 cuando la Biblioteca Central (BC) comenzó a trabajar en la planificación del plan de catalogación de toda la colección de libros. Esta segunda etapa que también fue subsidiada por la Mellon Foundation, incluyó la inauguración oficial de la Biblioteca Arata.

Como esta Biblioteca había estado abierta al público muy pocos años, para posteriormente ser cerrada hasta la presente gestión, fue necesario establecer las normas para su funcionamiento (objetivo 5).

Cuando se comenzó a trabajar en el proyecto de catalogación se creó un grupo de trabajo interno formado por personal de la Biblioteca Central: la Directora, la Vicedirectora, la Responsable del Área de Procesos técnicos y la Bibliotecaria especializada en conservación. En el grupo eran todas bibliotecarias universitarias, pero ninguna había trabajado con libros antiguos ni incunables.

Este grupo se encargó de analizar cada decisión a tomar, previa evaluación de las distintas opciones que se iban presentando, y el estudio de diversas fuentes. Es así como se definió la actual política de catalogación.

Es importante destacar que la BA no posee personal propio, todo el personal que se desempeña o se ha desempeñado en el proyecto proviene de la Biblioteca Central de la Facultad de Agronomía.

Lo primero que se hizo fue relevar la colección analizando sus características particulares en relación a cuestiones propias del material de fondo antiguo, y distintivas con respecto a colecciones de otras bibliotecas.

Estas cuestiones fueron: el software y el formato, las normas de catalogación a utilizar, el grado de profundidad en la descripción, el encabezamiento de autor, el modo de tratamiento de los distintos tipos de material (libros, revistas, etc.) y el análisis temático.

Algunos interrogantes planteados fueron:

- ¿Qué características posee la colección en cuanto a tipo de documentos, antigüedad de los mismos, poseen evidencia de procedencia, se observan características propias del ejemplar, etc.?
- ¿Qué tipo de materiales había que describir?
- ¿qué se necesita reproducir en la descripción?, ¿Con qué nivel de descripción?
- Teniendo en cuenta la existencia de materiales antiguos y modernos, ¿se utilizaría un sólo tipo de normas para todos los materiales?

Con respecto a las características de la colección, se observó que:

En su mayoría está compuesta por libros, muchos de los cuales son colecciones en varios volúmenes, o volúmenes que han sido reencuadrados, no siempre respetando la forma original en que fueron publicados, conformando ejemplares facticios. Posee algunos manuscritos e incunables. Asimismo, cuenta con material de archivo, generalmente ubicado dentro de los libros (tanto como objetos sueltos, los cuales fueron retirados y archivados, registrando el lugar donde fueron hallados; como objetos adheridos o encuadrados con la obra que compone el ejemplar).

Hay volúmenes con muchas anotaciones personales tanto del Dr. Arata como dedicatorias de personalidades famosas de la ciencia, la historia y la cultura a nivel internacional.

Por tratarse en muchos casos de libros antiguos las obras, no sólo están en lenguas distintas al español (francés, italiano, alemán, latín, etc.) sino que además, estas lenguas presentan características diferentes a su forma moderna.

Las encuadraciones de los libros de la colección también son muy variadas, las hay artesanales, de cuero, de pergamino, rústicas, etc. (tanto originales como encuadradas con posterioridad a su publicación).

Con respecto a los nombres de los autores, se observó que en los libros más antiguos, en

algunos casos presentan múltiples formas del nombre, ya sea por cambios en la lengua a través del tiempo, o por las diferentes traducciones a otros idiomas, lo que generaría problemas en el momento de la búsqueda y recuperación de dichos nombres.

Formato bibliográfico y Sistema informático o base de datos donde registrar los datos:

Si bien, es una base de datos independiente, se resolvió usar el mismo sistema basado en WinIsis que utiliza la Biblioteca Central, el cual trabaja con un sistema de hoja controlada a la que se le pueden configurar tablas de validación de datos, y controles a nivel de campo y de registro. Además, puede generar archivos ISO 2709 exportables a otros sistemas. El formato utilizado es BIBUN que es un estándar para las bibliotecas de la Universidad de Buenos Aires.

Si bien en una primera instancia, se planteó la posibilidad de utilizar otro software para la carga de esta colección en particular, incluso usando el formato Marc21; luego, se descartó esta idea, por considerarse que era más conveniente unificar el formato y el software entre ambas bibliotecas. Una vez tomadas estas decisiones, se creó la base de datos incorporando al formato BIBUN las modificaciones necesarias, y se configuraron las hojas de carga de datos con sus respectivas ayudas para comenzar a trabajar.

Normas de descripción bibliográfica

Dado que por motivos de seguridad ningún potencial usuario de la colección puede tener acceso a las estanterías de la Biblioteca Arata, la descripción bibliográfica sería casi la única forma de tomar contacto con la colección en general. Si se quería atraer al público especializado, había que pensar en una descripción con alto grado de detalle. El grupo decidió que tenía que capacitarse antes que nada en este tema, y se postuló a uno de sus integrantes a un curso sobre gestión y catalogación del libro antiguo, organizado por la AECID¹, quien fue seleccionado para la beca. Al poco tiempo la Biblioteca Nacional de Argentina, llevó a cabo la Semana del libro antiguo², jornada en la que participaron tres personas del grupo de trabajo.

Se analizaron las diversas normas más usadas para libros antiguos en ese momento, AACR2, DCRM (B), las ISBD (A) y algunas normas europeas. También se estudiaron los catálogos electrónicos de libros antiguos de algunas grandes bibliotecas (Library of

¹ **Curso gestión y catalogación de fondo antiguo**, organizado por la AECID (São Paulo, Brasil : 23-27 de Junio 2008).

² **Primera semana de formación profesional en libro antiguo**, Programa Nacional de Formación Especializada en Valoración, Catalogación y Estudio de Libros Antiguos. Organizada por la Biblioteca Nacional de la República Argentina. (Buenos Aires, Argentina : 13 al 18 de abril 2009).

Congress, Bibliothèque Nationale de France, British Library y distintas bibliotecas italianas, alemanas, españolas y estadounidenses), y se consultaron diferentes manuales sobre catalogación, historia y valoración de libros antiguos.

Después de haberse realizado todo este proceso de indagación, capacitación y comparación, y teniendo en cuenta que los libros anteriores a 1830 (año aproximado en el que cambió la forma de edición/impresión de libros) - por sus características de producción- requerían un detalle mayor que las obras más modernas; se decidió utilizar normas diferentes según se trate de libros antiguos o modernos.

Se adoptaron entonces las normas Descriptive Cataloging Rare Materials (Books) – DCRM (B)³ para las obras anteriores al año 1830 (libros antiguos), ya que son aquellas obras que necesitan un alto grado de detalle en la descripción, y que poseen complejidades y características especiales inherentes a este tipo de material. Asimismo, se decidió que la aplicación de las Reglas de Catalogación Anglo-Americanas - AACR2 - en su nivel de descripción 2, era adecuada para describir la mayor parte de la colección integrada por libros modernos editados a partir del año 1831 con la ventaja de que no se requería capacitación adicional para su aplicación.

Había que adaptar entonces las DCRM(B) al formato BIBUN, y BIBUN a las DCRM(B). Para ello se procedió a traducir las normas dado que no existía aún una traducción al español. Luego el grupo comenzó a trabajar en el análisis de cada regla, para definir cómo se iban a aplicar a nuestra colección, en especial en aquellos casos donde las reglas son ambiguas o dan la opción de resolver al catalogador, o cuando la carga de ciertos datos, son opcionales. Esto quedó plasmado en un manual propio para unificar los criterios a seguir en los casos que presenten dudas.

También se decidió que toda la colección se catalogaría en una única base de datos de libros, folletos, revistas, manuscritos, etc., dado que es una colección cerrada.

Cada edición constituye una nueva entrada (registro); las colecciones en varios volúmenes se describen en un registro bibliográfico único, con una nota de contenido del detalle de los volúmenes; es decir, no se hace una catalogación separada para cada volumen.

Además, se decidió que por un tema patrimonial, los fascículos de revistas que

³ Normas redactadas por la Rare Books and Manuscripts Section de la Association of College and Research Libraries de la American Library Association (RBMS – ACRL – ALA), y editadas por la Library of Congress Cataloging Distribution Service.

usualmente no se inventariarían, se registrarán también con número de inventario.

Encabezamientos de autor

A diferencia de los catálogos modernos de Bibliotecas, la identidad del autor en los catálogos antiguos pasa a ser un verdadero dilema, especialmente en los nombres de autores antiguos, que presentan infinidad de formas del nombre, dependiendo del idioma, las variaciones en la lengua a través del tiempo, etc. El desafío fue pensar cómo resolver esta cuestión para permitir que un mismo autor siempre fuera registrado de una misma forma, y posibilitar una buena recuperación de información.

Una de las decisiones que se tomó luego de analizar las características de la colección, fue que se requería hacer control de autoridades de autor. Como el sistema informático de la Biblioteca no contempla este módulo, se encargó al informático el desarrollo de un módulo que permitiera registrar todas las versiones del nombre de un autor, para que la persona que hiciera una búsqueda en el Catálogo en línea pudiera recuperar los autores por cualquiera de sus nombres. La interfaz ya está instalada, pero la tarea de asignación de encabezamiento de autor y control de autoridades, por su grado de dificultad, se realizará al finalizar toda la tarea de descripción de la colección.

Para la asignación de encabezamientos de autor se aplicarán las AACR2.

Decisiones para cada área de descripción

Área de Título y Mención de responsabilidad (libros antiguos y modernos):

- Se respeta y coloca la puntuación prescrita siempre que sea posible.
- No se omite ni abrevia la información presente en la fuente.
- La mención de responsabilidad se carga como aparece en la fuente (por ahora no cargamos los encabezamientos de autoridad, tarea que se hará en una etapa futura).

Área de edición:

Se respeta las normas según se trate de libros modernos o antiguos.

En libros modernos, según AACR2 los datos se cargan de manera abreviada según su Anexo B: Abreviaturas generales.

En cambio, en los libros antiguos, según las DCRM (B) los datos no se abrevian y se cargan de manera desarrollada y completa.

Área de publicación, distribución, etc.:

Los datos de esta área se cargan en tres campos (dos campos son usados para la búsqueda, de los cuales en uno se carga la fecha de publicación y en el otro se carga el editor, impresor, etc. y lugar de publicación (normalizados); el tercer campo se usa para la visualización del registro, y en éste se carga el lugar de publicación, editor, impresor y fecha como figuran en la fuente, pero respetando la puntuación prescrita en las reglas). Esto no varía entre libros antiguos y modernos.

- En los libros antiguos, incluimos la dirección postal si figura en la fuente.

Área de descripción física:

En libros antiguos se carga el formato mientras que en los libros modernos, no.

Se hace una descripción detallada de la presencia de láminas y de ilustraciones, mapas, planos, etc.

Área de notas:

Esta área es cargada en dos campos: uno para notas generales de todos los ejemplares de una misma edición o tirada; y otro campo para las notas locales, es decir, aquellas características particulares del ejemplar que se está catalogando (presencia de: dedicatorias, sellos, etiquetas, ex-libris, apuntes manuscritos; tipo de encuadernación; objetos encontrados dentro del volumen: cartas, postales, tarjetas, recortes de periódico, boletos, etc.).

- Notas generales:

Tanto en libros antiguos como modernos, utilizamos la mayor cantidad de notas que ayuden a describir de manera más completa y precisa al documento. Por ello, se registran los responsables que firman la introducción o el prólogo, los artistas que firman las ilustraciones, las referencias de donde se extraen datos que no se poseen en un ejemplar múnico, etc.

Ejemplos:

Prefacio firmado por: Pedro N. Arata.

Portada en 2 colores: negro y rojo.

Letras capitales decoradas.

Texto impreso en 2 columnas.

Incluye referencias bibliográficas.

En libros antiguos, se incluye la colación (notación de las signaturas tipográficas). Ejemplo: Signaturas tipográficas: [a]⁴ b⁶ c-d⁴ e⁶ f⁴ g-l² m⁴ A-Z⁴ Aa-Zz⁴ Aaa-Zzz⁴ Aaaa-Rrrr⁴ A⁴ B-G² H⁴. El primer cuadernillo no está signado. Error en el signado: e3 [i.e. e5], E2 [i.e. E3]

Aquí, es necesario hacer una aclaración: definir cómo cargar la colación, fue difícil. En primer lugar, elegir el mejor modo para escribirlas, ya que éstas se pueden escribir como se hace actualmente o de una forma más acotada, pero que a nuestro entender le restaría claridad. En segundo lugar, se observó que había caracteres que no se podían cargar/reproducir en nuestro sistema. De las opciones que se presentaron para resolverlo, y luego de consultar a diferentes colegas, entre ellos algunos miembros del Comité Redactor de las DCRM(B), se optó por la solución más recomendada por quienes redactan las normas ya que era la que se adaptaba mejor a las mismas. Es por esta razón que se usa la notación [⁴], [⁸], [Cruz latina]², etc.

Notas locales:

Ejemplos:

Firma: 'Pedro N. Arata'.

Dedicatoria firmada por el autor.

Sello: 'Librería C. M. Joly, Buenos Aires'.

Etiqueta: 'Librería Central A. Espiasse, Buenos Aires'.

Encuadernador: 'Librería de Igon Hos., Buenos Ayres'.

Comentarios manuscritos al margen.

Párrafos marcados.

Ejemplar múmero.

Faltan páginas: 7-12.

Anotación manuscrita: 'Raro'.

Tipo de encuadernación: Pergamino.

Encuadernación: Arata.

Encuadernada con:

Todas las notas se cargan en un orden establecido.

Clasificación temática:

En cuanto a la clasificación temática, tanto para el ordenamiento en el estante como para la recuperación temática, se optó por respetar la asignada por Mario Arata (hijo de Pedro), cuando realizó la catalogación en fichas de la colección, catálogo que aún hoy se conserva. Si bien como catálogo tiene una validez relativa porque no ha sido realizado con los criterios bibliográficos de descripción, tiene un indudable valor histórico. Para la recuperación temática se utilizarán los encabezamientos de materia asignados de un listado definido por Mario Arata que representa el esquema general de las ciencias del siglo XIX y principios del XX.

Asimismo, se mantuvo la signatura topográfica original.

El control de calidad del catálogo

Una etapa muy valiosa en la catalogación, es el control de calidad del catálogo y de los registros que lo conforman. Este control de calidad contiene tareas de revisión, corrección y verificación de la visualización de cada registro que integra el catálogo.

La tarea de verificación y revisión es llevada a cabo por personal de la Biblioteca Central de la cual depende la Biblioteca Arata. El equipo de revisión de registros, está conformado por la Directora y la Vicedirectora de la Biblioteca, y por la Jefa de Procesos Técnicos. Esta tarea, es la oportunidad que tienen estas profesionales de estar en contacto directo con la catalogación de la colección Arata. La revisión se hace controlando visualmente los registros de la base de datos, buscando y detectando errores de tipeo, de puntuación, inconsistencias entre lo fijado por las normas y el criterio adoptado en el registro, etc. Además, a uno de cada cinco registros se lo revisa con el ejemplar en mano.

La corrección de los registros es realizada por la catalogadora que creó el registro a corregir, en base a los errores detectados durante la revisión. De esta manera, la catalogadora va detectando sus propias falencias y debilidades.

La verificación de la correcta visualización en el catálogo es realizada por las revisoras, las catalogadoras y por los pasantes de la biblioteca.

Desarrollo del plan y resultados obtenidos

La preparación del plan de catalogación le tomó al grupo alrededor de 20 meses con una dedicación de pocas horas semanales, dado que todos los integrantes del grupo cumplen con otras funciones en la Biblioteca Central. Los últimos meses del año 2009 se incentivaron las reuniones del grupo, que estuvieron dedicadas a revisar todas las normas, revisar los manuales que utilizarían los catalogadores, etc. Se realizó una prueba piloto de catalogación de unos 500 títulos para testear que hubiera consistencia entre los manuales, la base de datos, la hoja controlada, los mensajes de ayuda, etc. Una vez que se inició la etapa de descripción bibliográfica, las reuniones del grupo se realizaban cada diez días con el fin de tratar temas inherentes a la política de catalogación, plantear dudas, dificultades y diferentes problemáticas surgidas al momento de catalogar un ítem en particular o de revisar y corregir algún registro bibliográfico. En ellas se debatían diferentes alternativas de solución hasta consensuar el criterio a seguir según el caso. Todas las modificaciones y ampliaciones sugeridas, los criterios de aplicación de una determinada regla con sus ejemplos, etc. son registradas y pasan a integrar la Política de Catalogación de la Biblioteca Arata. Es necesario aclarar que los cambios introducidos son para contemplar casos especiales, que por su particularidad o rareza, o bien no son contemplados en las normas, o no fueron previstos detalladamente con anterioridad. Por ejemplo: se definió la manera de catalogar las separatas, tanto ejemplares sueltos como encuadernados junto con otro material; y posteriormente se estableció cómo identificar si la separata es original (publicada suelta a modo de folleto) o si está formada a partir de las páginas de un fascículo de revista de la cual formaba parte (originalmente publicada en formato de artículo dentro de una publicación periódica).

A medida que se avanzaba en la descripción bibliográfica, las reuniones del grupo se comenzaron a espaciar, dado que para la mayoría de las situaciones que se presentaban, ya se había establecido un criterio de solución.

Aplicando esta forma de trabajo se logró que en 18 meses se realizara la descripción bibliográfica del 89,5 % de la colección de libros de la Biblioteca Arata, 12981 volúmenes descriptos sobre un total de 14500 volúmenes, de los cuales 228 fueron descriptos con las normas DCRM (B). La ardua tarea de la descripción fue realizada por dos

catalogadores (un senior y un junior) que dedicaron alrededor de 4500 horas al proyecto (no se incluye aquí el control de calidad). Los resultados del detallado trabajo de descripción bibliográfica estarán disponibles para todos próximamente cuando quede inaugurado el Catálogo en línea cuya interfaz ya está en funcionamiento, aunque aún no se ha hecho pública.

Conclusiones

Si bien, a simple vista, el tiempo y trabajo dedicado al proceso de planificación y toma de decisiones parece ser demasiado, los resultados obtenidos en la experiencia aquí presentada, evidencian todo lo contrario. Se considera que el trabajo en equipo resultó beneficioso para el proyecto al involucrar a personas con distintas visiones, por lo que enriqueció el resultado final, y si bien demanda más tiempo en la etapa de preparación del plan de trabajo, ha permitido en lo cualitativo mayor coherencia en la descripción bibliográfica, y en lo cuantitativo, en la etapa de producción, alcanzar los objetivos propuestos describiendo en poco más de un año casi toda la colección.

Poco a poco, todas las metas del proyecto de puesta en valor se van cumpliendo. Las tareas de catalogación, están prontas a finalizarse, para dar paso a una nueva etapa del proyecto, también subsidiada por la Mellon Foundation, durante la cual se finalizará la descripción bibliográfica de todas las obras, se digitalizarán las portadas de los libros anteriores a 1830, y algunas otras páginas que contengan ilustraciones, mapas, etc., añadiendo posteriormente, el link al registro correspondiente, como un valor agregado al catálogo, se inaugurará el Catálogo en línea de la colección, y se realizará el control de autoridades de autor.

La Biblioteca Arata estuvo cerrada casi por 60 años. Los objetivos alcanzados por este proyecto llevado a cabo por un grupo de bibliotecarios que con su trabajo en equipo y mucha capacitación, estudio, y empeño han logrado poner a disposición de los investigadores un acervo bibliográfico de gran valor histórico, que se espera constituya una fuente de información para científicos de historia de la ciencia de todo el mundo.

Bibliografía consultada a lo largo del proyecto de catalogación

Abad, Julián Martín (2004). Los libros impresos antiguos. Valladolid : Universidad de

Valladolid, Secretariado de Publicaciones e Intercambio Editorial.

ALA. Association of College and Research Libraries. Rare Books and Manuscripts Section. DCRM Editorial Guidelines. [en línea]. [Consulta: Agosto 2011]. Disponible en: <http://wikis.ala.org/acrl/index.php/DCRM_Editorial_Guidelines>

ALA. Association of College and Research Libraries. Rare Books and Manuscripts Section. Bibliographic Standards Committee. Directory of web resources for the rare materials cataloger. [en línea] Disponible en: <<http://lib.nmsu.edu/rarecat/>>

ALA. Association of College and Research Libraries. Rare Books and Manuscripts Section. Bibliographic Standards Committee (2007). DCRM(B): Descriptive cataloging of rare materials (books). Washington, D.C. : Cataloging Distribution Service, Library of Congress.

ALA. Association of College and Research Libraries. Rare Books and Manuscripts Section. Bibliographic Standards Committee (1997-2007). Latin place names: found in the imprints of books printed before 1801 and their vernacular equivalents in AACR2 (Anglo-American Cataloguing Rules) form [en línea] Disponible en: <<http://net.lib.byu.edu/~catalog/people/rlm/latin/names.htm#top>>

ALA ... [et al.]. (1983). Reglas de catalogación angloamericanas. 2ª. ed., editadas en español por Nelly Kopper y Maria Julia Vargas, revisadas por Carmen Rovira. Washington, D.C. : Organización de los Estados Americanos ; San José, C.R. : Biblioteca, Documentación e Información. Universidad de Costa Rica.

Blake, Erin, Leslie Deborah J, y Thérroux Manon (2011). Proposed changes relating to i/j and u/v by Erin Blake, Deborah J. Leslie, and Manon Thérroux submitted to DCRM-L for discussion June 1, 2011. (Cambios aprobados el 25 de junio de 2011 e incorporados a DCRM Editorial Guidelines) [en línea]. [Consulta: Julio 2011] <http://www.rbms.info/committees/bibliographic_standards/conference-docs/IJUV_dpc.pdf>

Biblioteca Central de la Facultad de Agronomía de la UBA. Biblioteca Arata (2009). Política y procedimiento de catalogación de la Biblioteca Arata.

Biblioteca Central de la Facultad de Agronomía de la UBA. (2005-2010). Informes anuales.

Brandt, Randal S. (2009, June 17-20). Cryptic References Bibliographic Citations in Rare Book Catalogin: Part III. En The 50th RBMS Preconference. [en línea]. [Consulta: 2010] <http://www.rbms.info/conferences/preconfdocs/2009/SeminarH_Brandt.pdf>

Díez Carrera, Carmen (coord. y dir.). (2005). La catalogación de los materiales especiales. Gijón : Trea.

Frost, Gary. (1993). El libro y su estructura en el tiempo: 4 ensayos. Caracas: Biblioteca Nacional de Venezuela. Centro Nacional de Conservación Documental.

González Castrillo, Ricardo (1999). Principios de Descripción Bibliográfica de fondos

antiguos. [España] : Universidad Rey Juan Carlos. Biblioteca General.

Guggemos, Eva. (2009, june 17-20). CRYPTIC REFERENCE?: Bibliographic Citations and Users. En The 50th RBMS Preconference. [en línea]. [Consulta: 2010]
<https://docs.google.com/a/gesbi.com.ar/present/view?id=df62f6mx_2354m9gfc>

Guía de catalogación del libro antiguo. [en línea]. [Consulta: 2009]
<http://bib.us.es/guiaspormaterias/ayuda_invest/fondo_antiguo/libroantiguo.pdf>

Hermida Ballesteros, María Cruz (coord.). (2006, octubre). Normas para la catalogación del fondo del siglo XIX. Universidad Complutense de Madrid. Biblioteca Complutense. Comisión de Gestión de las Colecciones. Subcomisión de Proceso Técnico. Grupo de Trabajo de Reconversión. [en línea] [Consulta: 2009]
<<http://www.ucm.es/BUCM/intranet/doc6464.pdf>>

Herrero Pascual, Cristina (1996). Metodología para un catálogo de libros del siglo XVI. Revista general de información y documentación. Vol 6, no. 2., 11-50. [en línea]. [Consulta: 21 de julio 2011]
<<http://revistas.ucm.es/index.php/RGID/article/view/RGID9696220011A>>

Leslie, Deborah J. (2009, june 17-20). Citations in the Bibliographic Record. En The 50th RBMS Preconference. [en línea]. [Consulta: 2010]
<<http://www.rbms.info/conferences/preconfdocs/2009/BibliographicalCitationsDJLIntegrated.pdf>>

Manual para la catalogación de libros antiguos en LIBRUNAM: lineamientos y políticas. (2009, septiembre 28). [en línea]. [Consulta: 2010]
<<http://tecnicodgb.files.wordpress.com/2009/11/manual-para-la-catalogacion-de-libros-antiguos-dgb-unam.pdf>>

Moll, Jaime (1979?). Problemas bibliográficos del libro del Siglo de Oro. Boletín de la Real Academia Española, LIX. [en línea]. [Consulta: Febrero 2010].
<<http://teatrosiglodeoro.bne.es/DocumentosPdf/31883/031883.pdf>>

Pedraza Gracia, Manuel José. (2006, junio) Instrumentos para la identificación, la localización y la tasación del libro antiguo. [en línea]. [Consulta: 2010].
<<http://www.archive.org/stream/InstrumentosParaLaldenificacionDelLibroAntiguo/InstrumentosParaLaldenificacinPresentacin#page/n65/mode/2up>>

Pedraza Gracia, Manuel José. (2009, abril 13-18). Instrumentos (herramientas) para la identificación, la localización y la tasación del libro antiguo. En Primera semana de formación profesional en libro antiguo, Programa Nacional de Formación Especializada en Valoración, Catalogación y Estudio de Libros Antiguos. Biblioteca Nacional de la República Argentina.

Pedraza Gracia, Manuel José. (2009, abril 13-18). La investigación sobre el libro antiguo. En Primera semana de formación profesional en libro antiguo, Programa Nacional de Formación Especializada en Valoración, Catalogación y Estudio de Libros Antiguos. Biblioteca Nacional de la República Argentina.

Pedraza Gracia, Manuel José. (2009, abril 13-18). Libro antiguo e Internet o El contacto de los extremos. En Primera semana de formación profesional en libro antiguo, Programa Nacional de Formación Especializada en Valoración, Catalogación y Estudio de Libros Antiguos. Biblioteca Nacional de la República Argentina.

Sosa, Guillermo S. (1972). Manual de Incunables: historia de la imprenta hasta el siglo XVIII. Buenos Aires: Ediciones Historia del Libro.

The Joint Steering Committee for Revision of AACR, un comité de The American Library Association... [et. al.] ; Amaya de Heredia, Margarita (tr. y rev.). (2004). Reglas de catalogación angloamericanas. 2a ed., rev. 2002 y act. 2003. Bogotá : Rojas Eberhard Editores.

Universidad Complutense de Madrid. Biblioteca Complutense. Comisión de Gestión de las Colecciones. Subcomisión de Proceso Técnico. (2008, abril 11). Directrices para la catalogación de colecciones facticias. [en línea]. [Consulta: 2009]. <<http://www.ucm.es/BUCM/intranet/doc6453.pdf>>